



#10726

от 16 марта 2016 года

**Уважаемые сотрудники АО «Университет КИМЭП»,**

Доводим до Вашего сведения, что, согласно пункту 2 статьи 159 Трудового кодекса Республики Казахстан от 23 ноября 2015 г. №414-V, согласительная комиссия является постоянно действующим органом, создаваемым в организации на паритетных началах из равного числа представителей от работодателя и работников.

В связи с чем, необходимо в кратчайшие сроки создать Согласительную комиссию в Университете КИМЭП с целью оптимизации и повышения эффективности процесса рассмотрения любых возникающих индивидуальных трудовых споров между сотрудниками Университета КИМЭП и/или его администрацией.

На основании вышеизложенного, извещаем всех работников АО «Университет КИМЭП» о том, что, для организации Согласительной комиссии в Университете, необходимо провести собрание всех работников, на котором следует выбрать 3-х представителей трудового коллектива АО «Университет КИМЭП».

Просим организовать и провести собрание в срок до «01» апреля 2016 года, и результат данного собрания оформить протоколом, в котором нужно указать выборных лиц от трудового коллектива в Согласительную комиссию.

#10726

от March 16, 2016

**Dear employees of the JSC “KIMEP University”,**

We would like to inform you that, pursuant to paragraph 2 of the Article 159 of the Labor Code of the Republic of Kazakhstan from November 23, 2015 #414-V, a Conciliation Commission is a permanent body created by the organization on an equal footing of an equal number of representatives from the employer and employees.

In this connection, it is necessary to establish the Conciliation Commission at the KIMEP University as soon as possible in order to optimize and improve the efficiency of the review process for any emerging individual labor disputes between members of the KIMEP University and / or its management.

Based on the aforementioned, we inform all employees of the JSC “KIMEP University” that for the organization of the Conciliation Committee at the University a meeting of all employees must be held, which should select 3 persons as the representatives of the labor collective of the JSC “KIMEP University”.

Please, organize and hold a meeting until “01” April, 2016, and as a result of this meeting, issue a protocol where the elected representatives of the KIMEP University staff to the Conciliation Commission must be specified.

С уважением,  
Yours sincerely,

**Тимоти Люис Барнетт \**  
**Timothy Lewis Barnett**  
**Проректор по научной, международной и стратегической работе/**  
**Vice president of Research, International and Strategic Affairs**